



Kfz-Batterieladegerät mit LC-Display
Gépjármű akkumulátortöltő LC-kijelzővel
Polnilnik z zaslonom LCD za polnjenje
akumulatorjev motornih vozil

Bedienungsanleitung
Kezelési útmutató
Navodila za uporabo



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Produktes. Dieses Produkt wurde aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung durch.

Besten Dank!



Mit der CE-Kennzeichnung zeigt der Hersteller die Konformität des Produktes mit den je nach zutreffender Harmonisierungsrichtlinie zu erfüllenden „Grundlegenden Anforderungen“ an.



Mit dem Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) wird einem Produkt bescheinigt, dass es den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Diese Anforderungen sind in den Unfallvorschriften der Berufsgenossenschaften, den DIN-Normen und Europäische Normen oder anderen allgemein anerkannten Regeln der Technik dargestellt.

Hinweise zur Konformität

Dieses Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen und relevanten Vorschriften der Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG.

Vollständige Konformitätserklärungen sind erhältlich unter www.medion.com/conformity.

Impressum

Copyright © 2013

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten

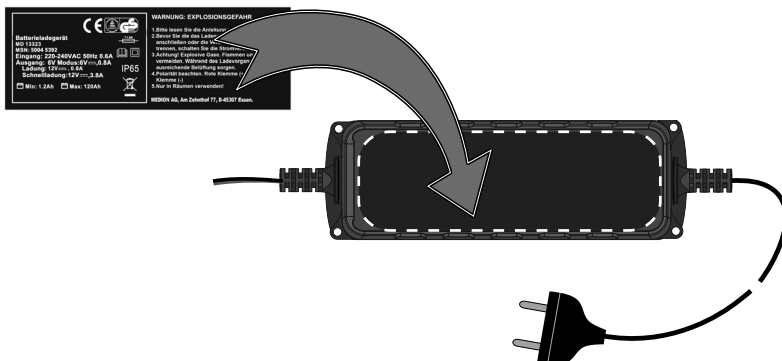
Das Copyright liegt bei der Firma:

Medion AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Deutschland

Die Anleitung kann über die Service Hotline nachbestellt werden und steht über das Serviceportal www.medion.com/ch/de/service/start/ zum Download zur Verfügung.

Sie können auch den oben stehenden QR Code scannen und die Anleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.





Ziehen Sie den Warnhinweis in Ihrer Landessprache von dem beiliegenden Aufkleber ab und kleben Sie diesen in den gekennzeichneten Bereich auf der Rückseite des Ladegerätes.

A mellékelt matricáról húzza le a saját nyelven íródott figyelmeztetéseket, és ragassza fel a töltőkészülék hátulján a megjelölt részre.

S priložene nalepke odlepite opozorilo v svojem jeziku in ga prilepite v zgoraj označeno področje na zadnji strani polnilnika.

Lieferumfang

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.



ACHTUNG!

Halten Sie Verpackungsbeutel und -folien von Babys und Kleinkindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

- Ladegerät mit 2 Schnellkontakt-Anschlussklemmen (1 rot, 1 schwarz)
- Bedienungsanleitung und Garantieunterlagen

Inhaltsverzeichnis

1.	Zu dieser Anleitung	5
1.1.	In dieser Anleitung verwendete Symbole und Signalwörter	5
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
3.	Sicherheitshinweise.....	7
3.1.	Störungen.....	8
3.2.	Explosionsgefahr!	8
3.3.	Explosions- und Brandgefahr!	8
3.4.	Schützen Sie sich vor Stromschlag!.....	8
3.5.	Umgang mit wiederaufladbaren Batterien	9
4.	Über dieses Gerät.....	11
5.	Bedienung	12
5.1.	Statusanzeigen	12
5.2.	Beschreibung des Ladezyklus	13
5.3.	Ladegerät an Batterie anschließen.....	15
5.4.	Lademodus auswählen.....	15
5.5.	Tiefenentladene 12 V-Batterien regenerieren/aufladen (Wiederbelebungsmodus).....	18
5.6.	Geräteschutzfunktion	18
5.7.	Trennen der Batterie	18
5.8.	Ausschalten.....	19
6.	Wandmontage	19
7.	Außerbetriebnahme.....	19
8.	Reinigung und Pflege	20
9.	Entsorgung.....	20
10.	Technische Daten.....	20
11.	Kontaktadressen.....	21

1. Zu dieser Anleitung



Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weiter geben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung und die Garantiekarte aus.

1.1. In dieser Anleitung verwendete Symbole und Signalwörter



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch Stromschlag!



VORSICHT!

Hinweise beachten, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden!

ACHTUNG!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



HINWEIS!

Weiterführende Information für den Gebrauch des Geräts.



HINWEIS!

Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ein primärseitig geschaltetes Ladegerät mit Pulserhaltungsladung. Es ist zum Aufladen und Erhaltungsladen von folgenden wiederaufladbaren 6 V- oder 12 V-Blei-Batterien mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel sowie AGM-Batterien geeignet:

- 6 V: Kapazität von 1,2 Ah bis 14 Ah;
- 12 V: Kapazität von 1,2 Ah bis 120 Ah;

Außerdem können Sie tiefenentladene 12 V-Batterien regenerieren (Wiederbelebungsmodus).

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Verwenden Sie das Ladegerät ausschließlich zum Laden der in dieser Anleitung angegebenen Batterietypen. Andere Batterien dürfen auf keinen Fall mit dem Ladegerät geladen werden. Beim Gebrauch von anderen Batterietypen besteht Verletzungsgefahr und das Ladegerät könnte beschädigt werden.

Das Ladegerät lädt Batterien automatisch in mehreren Stufen und kann sie so bis auf etwa 100 % ihrer Kapazität wieder aufladen.

Sie können eine Batterie auch bei längerem Nichtgebrauch am Ladegerät angeschlossen lassen, um diese im aufgeladenen Zustand zu erhalten.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht unter extremen Umgebungsbedingungen.

3. Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.

- Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von Ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder unerreichen Platz auf.
- Setzen Sie das Ladegerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus! Betreiben Sie das Gerät niemals im Freien!
- Das Gerät darf nicht mit Wasser, auch nicht Tropf- und Spritzwasser, in Kontakt kommen.
- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine gut erreichbare Steckdose 220–240 V ~ 50 Hz an.
- Decken Sie das Ladegerät nicht ab, da es sonst zur Erwärmung und somit zu einer Beschädigung kommen kann.
- Um Stolperfallen zu vermeiden, verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Umgebungstemperaturen von -10°C–35°C.
- Es darf kein direktes, starkes Sonnenlicht für längere Zeit auf das Gerät fallen.

3.1. Störungen

- Ziehen Sie bei Beschädigungen des Netzkabels, des Ladege­r­äts oder der Anschlusskabel sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu öffnen und/oder zu reparieren. Wenden Sie sich an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.
- Lassen Sie ein defektes Gerät sowie ein beschädigtes Netzkabel umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt reparieren oder ersetzen oder wenden Sie sich an den Service, um Gefährdungen zu vermeiden.

3.2. Explosionsgefahr!

- Sorgen Sie immer für eine ausreichende Belüftung. Führen Sie den Auflade- und Erhaltungsladevorgang in einem witterungsgeschützten Raum mit guter Belüftung durch.
- Stellen Sie außerdem sicher, dass beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang kein offenes Feuer (Flammen, Glut oder Funken) vorhanden ist! Gasförmiger Wasserstoff kann beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang von der Batterie ausströmen. Beim Kontakt mit offenem Feuer erfolgt eine hoch-explosive Knallgasreaktion!

3.3. Explosions- und Brandgefahr!

- Stellen Sie sicher, dass explosive oder brennbare Stoffe, z. B. Benzin oder Lösungsmittel, beim Gebrauch des Ladegerätes nicht entzündet werden können!
- Schließen Sie die Anschlussleitung entfernt von der Batterie und der Benzinleitung an.

3.4. Schützen Sie sich vor Stromschlag!

- Verwenden Sie das Ladegerät nur für 6 V- oder 12 V-Blei-Akkus (Batterien) mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel bzw. AGM-Batterien.
- Stellen Sie bei einer fest im Fahrzeug montierten Batterie si-

cher, dass das Fahrzeug außer Betrieb ist und sich im geschützten Stillstand befindet! Schalten Sie die Zündung aus und bringen Sie das Fahrzeug in Parkposition, z. B. mit angezogener Feststellbremse (Pkw) oder festgemachtem Seil (Boot)!

- Vermeiden Sie einen elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Ladegerätes an die Batterie. Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Minus-Pol der Batterie an. Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Plus-Pol der Batterie an!
- Stellen Sie vor dem Anschluss ans Netz sicher, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig mit 220–240 V~50 Hz ausgestattet ist!
- Fassen Sie das Netzkabel beim Einstecken in die Steckdose ausschließlich am isolierten Bereich des Netzsteckers an!
- Fassen Sie die Anschlussklemmen (Plus-Pol und Minus-Pol) ausschließlich am isolierten Bereich an!
- Nehmen Sie das Ladegerät vor Montage- oder Reinigungs- oder Reinigungsarbeiten vom Netz!
- Setzen Sie das Ladegerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze und lang andauernder Temperatureinwirkung über 45 °C aus! Bei höheren Temperaturen sinkt automatisch die Ausgangsleistung des Ladegerätes.
- Trennen Sie das Gerät vor dem an- und abklemmen, der Anschlussklemmen an der Batterie vom Strom.

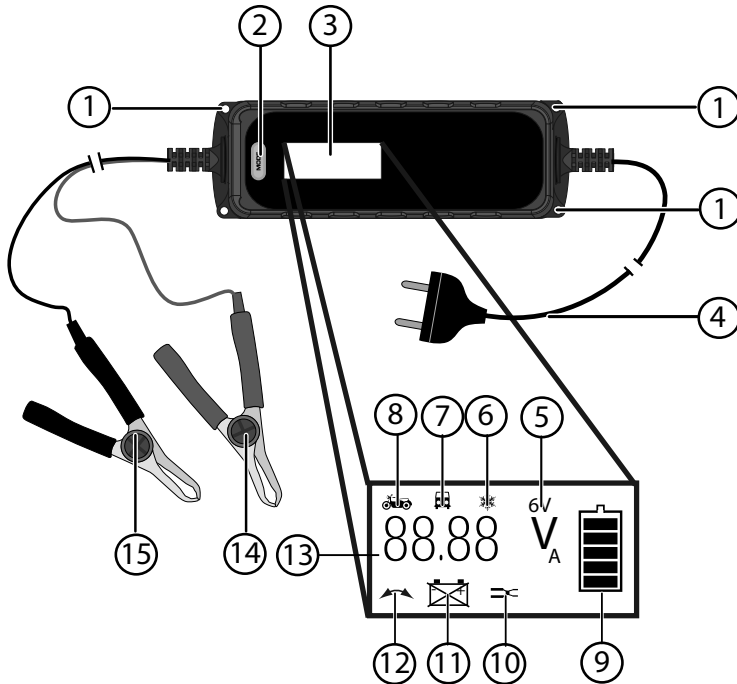
3.5. Umgang mit wiederaufladbaren Batterien

- Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsvorgang von nicht wiederaufladbaren Batterien.
- Verwenden Sie keine eingefrorenen wiederaufladbaren Batterien!
- Verwenden Sie keine beschädigten oder korrodierten wiederaufladbaren Batterien.
- Niemals wiederaufladbare Zellen oder Batterien auseinander nehmen, öffnen oder zerkleinern.
- Setzen Sie Zellen oder Batterien niemals großer Wärme oder

Feuer aus. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.

- Schließen Sie Zellen oder Batterien niemals kurz.
- Beachten Sie, dass beim Laden von Batterien ein hochexplosives Knallgasgemisch entsteht. Bei unsachgemäßem Umgang besteht Explosionsgefahr. Beachten Sie deshalb: Verboten sind Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen. Achten Sie darauf, dass es bei Benutzung von Kabeln und elektrischen Geräten weder zur Funkenbildung noch zur elektrostatischen Entladung kommt. Vermeiden Sie Kurzschlüsse.
- Vorsicht Verätzungsgefahr! Die Batteriesäure ist stark ätzend. Benutzen Sie säurefeste Schutzhandschuhe, -bekleidung und Augenschutz. Kippen Sie Batterien nicht, da aus den Entgasungsöffnungen Säure austreten kann.
- Wenn eine Zelle undicht geworden ist, darf die Flüssigkeit weder mit der Haut noch mit den Augen in Berührung kommen.
Falls Sie dennoch damit in Berührung gekommen sind, muss die betreffende Stelle mit einer reichlich Wasser gespült werden. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Entfernen Sie ausgelaufene Batterieflüssigkeit mit einem trockenen, saugfähigem Tuch und vermeiden Sie dabei den Kontakt zur Haut, indem Sie z. B. säurefeste Schutzhandschuhe benutzen.
- Beachten Sie unbedingt die Plus (+) und Minus (-) -Zeichen auf den Zellen, Batterien und Geräten. Der richtige Gebrauch ist sicherzustellen.
- Bewahren Sie Zellen und Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur für wiederaufladbare 6 V- oder 12 V-Blei-Batterien mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel sowie -AGM-Batterien.
- Bewahren Sie auch die technische Dokumentation der zu ladenden Batterien zusammen mit dieser Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.

4. Über dieses Gerät










- 1) Befestigungslöcher
- 2) Taste **MODE**
- 3) Display
- 4) Netzkabel mit Netzstecker
- 5) Lademodus 1 aktiv
- 6) Lademodus 4 aktiv
- 7) Lademodus 3 aktiv
- 8) Lademodus 2 aktiv
- 9) Ladeanzeige
Wenn das Batteriesymbol blinkt, wird die Batterie geladen.
Wenn das Batteriesymbol dauerhaft leuchtet, ist die Batterie voll geladen und das Gerät springt auf Erhaltungsladung um.
- 10) Keine Batterie angeschlossen
- 11) Batterie defekt
- 12) Klemmen falsch angeschlossen
- 13) Anzeige der momentanen Batteriespannung
- 14) Plus-Pol-Klemme (rot) mit Anschlusskabel
- 15) Minus-Pol-Klemme (schwarz) mit Anschlusskabel

5. Bedienung

5.1. Statusanzeigen

Beim Betrieb können folgende Anzeigen aufleuchten:

LED	Modus
6V	Modus 1: Ladevorgang für 6 V-Batterie Empf. Akkukapazität 1,2–14 Ah, 0,8 A Ladestrom
	Modus 2: Ladevorgang für 12 V-Motorradbatterie oder 12 V-Autobatterie Empf. Akkukapazität 1,2–120 Ah, 0,8 A Ladestrom
	Modus 3: Schnellladevorgang 12 V-Autobatterie Empf. Akkukapazität 1,2–120 Ah, 3,8 A Ladestrom
	Modus 4: Schnellladevorgang bei niedriger Umgebungstemperatur nur für 12 V Batterie Empf. Akkukapazität 1,2–120 Ah, 3,8 A Ladestrom
	Ladevorgang aktiv
	Erhaltungsladung bei vollständig aufgeladener Batterie. Bevor das Ladegerät auf Erhaltungsladen schaltet, wenn die Batterie vollständig geladen ist, blinkt der Rahmen des Batteriesymbols für ca. 1 Minute.
	Fehler: Batterie defekt
	Fehler: z. B. verpolte Anschlussklemmen

5.2. Beschreibung des Ladezyklus

Schritt	1		2		3
Modus	Batterie-spannungs-prüfung	Konstant-stromla-dung	Kons-tantspan-nungsla-dung	Batte-riespan-nungsprü-fung	Erhal-tungsla-dung
1	<p>A: bei einer Spannung von weniger als 7.5V wird die Batterie als 6V Batterie erkannt.</p> <p>B: bei einer Spannung zwischen 1.5V und 5V wird die Erhaltungsladung aktiviert (0.8A Puls-Ladung bis die Spannung 5.25V erreicht).</p> <p>C: wenn die Spannung innerhalb von 30 Min. 5.25V nicht erreicht, wird die Batterie als defekt erkannt.</p>	3.8A Konstantstrom-Ladung bis zu 7.2V	-	<p>Wenn nach 1 Minute die Spannung:</p> <p>A: unter 6V fällt wird die Batterie als defekt erkannt</p> <p>B: zwischen 6-6.6V liegt wechselt das Ladegerät auf Erhaltungsladung</p> <p>C: über 6.6V startet die Erhaltungsladung sobald die Spannung wieder darunter liegt</p>	<p>6.6V/0.1-0.8A: Konstantspannungsladung</p> <p>Wenn die Ladung geringer als 0.2A fällt stoppt der Ladevorgang bis die Spannung unter 6.3V fällt</p> <p>6.6V/0.1-0.8A: Ladevorgang wird fortgesetzt</p>

Bedienung

Schritt	1		2		3
Modus	Batterie-spannungsprüfung	Konstantstromladung	Konstantspannungsladung	Batterie-spannungsprüfung	Erhaltungsladung
2	<p>A: bei einer Spannung von mehr als 7.5V wird die Batterie als 12V Batterie erkannt.</p> <p>B: bei einer Spannung zwischen 7.5 und 10.5V wird die Erhaltungsladung aktiviert (0.8A Puls-Ladung bis die Spannung 10.5V erreicht).</p> <p>C: wenn die Spannung innerhalb von 30 Min. 10.5V nicht erreicht, wird die Batterie als defekt erkannt.</p>	0.8A Konstantstromladung bis zu 14.4V	-	<p>Wenn nach 1 Minute die Spannung:</p> <p>A: unter 12V fällt wird die Batterie als defekt erkannt</p> <p>B: zwischen 12-13.2V liegt wechselt das Ladegerät auf Erhaltungsladung</p> <p>C: über 13.2V startet die Erhaltungsladung sobald die Spannung wieder unter 13.2V liegt</p>	13.2V/0.1-0.8A: Konstantspannungsladung
3		3.8A Konstantstromladung bis zu 14.4V, danach Konstant-Spannung	14.4V Konstant-Spannung bis die Ladung 1A erreicht		Wenn die Ladung geringer als 0.2A fällt stoppt der Ladevorgang bis die Spannung unter 12.8V fällt
4		3.8A Konstantstromladung bis zu 14.4V, danach Konstant-Spannung	14.8V Konstant-Spannung bis die Ladung 1A erreicht		13.2V/0.1-0.8A: Ladevorgang wird fortgesetzt

5.3. Ladegerät an Batterie anschließen



ACHTUNG!

Stromführende Geräteteile

Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.

Ziehen Sie vor Montage- und Wartungsarbeiten sowie vor der Reinigung des Gerätes immer den Netzstecker aus der Steckdose!

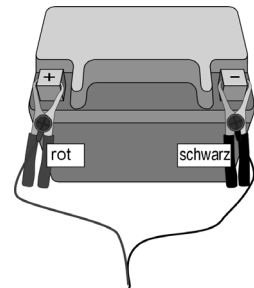
Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie die Anschlussklemmen an der Batterie an- oder abklemmen.



HINWEIS

Bevor Sie eine Kfz- oder Motorradbatterie abklemmen, ziehen Sie zunächst die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs zu Rate, um sich über mögliche Folgen des Abklemmens der Batterie zu informieren.

- ▶ Wenn die Batterie, die Sie aufladen wollen, im Fahrzeug angeschlossen ist, trennen Sie vor dem Auf- oder Erhaltungsladevorgang zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel (schwarz) des Fahrzeugs vom Minus-Pol der Batterie. Der Minus-Pol der Batterie ist in der Regel mit der Karosserie des Fahrzeugs verbunden.
- ▶ Trennen Sie anschließend das Plus-Pol-Anschlusskabel (rot) des Fahrzeugs vom Plus-Pol der Batterie.
- ▶ Klemmen Sie dann die Plus-Pol-Klemme (rot) des Ladegeräts an den Plus-Pol der Batterie und anschließend die Minus-Pol-Klemme (schwarz) an den Minus-Pol der Batterie.
- ▶ Schließen Sie das Netzkabel des Batterieladegeräts an eine Netzsteckdose an.



5.4. Lademodus auswählen

Wählen Sie je nach Batterietyp und Umgebungstemperatur einen Lademodus aus. Sie können auch eine vollständig entladene (tiefenentladene) Batterie wieder aufladen („Wiederbelebung“).

Die Elektronik des Ladegeräts startet den Ladevorgang nicht unmittelbar nach dem Anschließen der Batterie, sondern erst, nachdem ein Lademodus ausgewählt wurde. Auf diese Weise werden Funken, die oftmals während des

Bedienung

Anschlussvorgangs auftreten, vermieden.

- ▶ Um einen Lademodus auszuwählen, drücken Sie mehrmals die Taste **MODE**. Das Symbol des jeweiligen Modus wird im Display angezeigt.
- ▶ Das Ladegerät erkennt zum Batterietyp passende Modi. Deshalb kann nicht bei jeder Batterie jeder Modus ausgewählt werden.
- ▶ Nachdem Sie einen Modus ausgewählt haben, führt das Ladegerät diesen aus. Wenn eine Batterie nach dem vollständigen Aufladen am Ladegerät angeklemt bleibt, schaltet das Ladegerät automatisch auf Erhaltungsladen. Die Batterie wird auch mit Erhaltungsladung geladen, wenn ein anderer Modus ausgewählt wird.

5.4.1. Modus 1 (Batterien 6 V bis max. 14 Ah)

Stellen Sie diesen Modus zum Laden von 6 V Bleisäure-Batterien mit einer kleineren Kapazität als 14 Ah ein.

Das Ladegerät erkennt normalerweise den zum Batterietyp passenden Modus. Sollte die Batterie nicht erkannt werden, gehen Sie wie folgt vor:



HINWEIS

Entnehmen Sie den Batterietypen dem Typenschild Ihrer Batterie.

- ▶ Drücken Sie mehrmals die Taste **MODE**, um den Modus 1 auszuwählen. Der Lademodus 1  wird im Display angezeigt.

Wenn Sie anschließend keinen anderen Modus einstellen, startet die Elektronik automatisch den Ladevorgang mit einem Ladestrom von ca. 0,8 A.

Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, hört der Rahmen des Batteriesymbols auf zu blinken und die gesamte Batterie leuchtet dauerhaft. In diesem Zustand findet die Erhaltungsladung statt.

5.4.2. Modus 2 (Batterien 12 V bis max. 120 Ah)

Stellen Sie diesen Modus zum Laden von Batterien mit einer kleineren Kapazität als 120 Ah ein.

Das Ladegerät erkennt normalerweise den zum Batterietyp passenden Modus. Sollte die Batterie nicht erkannt werden, gehen Sie wie folgt vor:



HINWEIS

Entnehmen Sie den Batterietypen dem Typenschild Ihrer Batterie.

- ▶ Drücken Sie mehrmals die Taste **MODE**, um den Modus 2 auszuwählen. Der Lademodus 2  wird im Display angezeigt.

Wenn Sie anschließend keinen anderen Modus einstellen, startet die Elektro-

nik automatisch den Ladevorgang mit einem Ladestrom von ca. 0,8 A.

Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, hört der Rahmen des Batterie-symbols auf zu blinken und die gesamte Batterie leuchtet dauerhaft. In diesem Zustand findet die Erhaltungsladung statt.

5.4.3. Modus 3 (Schnellladevorgang für Batterien 12 V, ab 1,2 Ah bis 120 Ah)

Stellen Sie diesen Modus zum Laden von Batterien mit einer größeren Kapazität als 1,2 Ah und normalen Umgebungstemperaturen ein.

Das Ladegerät erkennt normalerweise den zum Batterietyp passenden Modus. Sollte die Batterie nicht erkannt werden, gehen Sie wie folgt vor:



HINWEIS

Entnehmen Sie den Batterietypen dem Typenschild Ihrer Batterie.

- ▶ Drücken Sie mehrmals die Taste **MODE**, um den Modus 3 auszuwählen. Der Lademodus 3  wird im Display angezeigt.

Wenn Sie anschließend keinen anderen Modus einstellen, startet die Elektronik automatisch den Ladevorgang mit einem Ladestrom von ca. 3,8 A.

Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, hört der Rahmen des Batterie-symbols auf zu blinken und die gesamte Batterie leuchtet dauerhaft. In diesem Zustand findet die Erhaltungsladung statt.

5.4.4. Modus 4 (Schnellladevorgang für Batterien 12 V, ab 1,2 Ah bis 120 Ah, bei Kälte)


Stellen Sie diesen Modus zum Laden von Batterien mit einer größeren Kapazität als 1,2 Ah und niedriger Umgebungstemperatur ein. Stellen Sie diesen Modus auch zum Laden von AGM-Batterien (Absorbent Glass Mat: Batterien mit in Glasfaser eingebundenem Elektrolyt) mit einer Kapazität von mehr als 1,2 Ah ein.

Das Ladegerät erkennt normalerweise den zum Batterietyp passenden Modus. Sollte die Batterie nicht erkannt werden, gehen Sie wie folgt vor:



HINWEIS

Entnehmen Sie den Batterietypen dem Typenschild Ihrer Batterie.

- ▶ Drücken Sie mehrmals die Taste **MODE**, um den Modus 4 auszuwählen. Der Lademodus 4  wird angezeigt.

Bedienung

Wenn Sie anschließend keinen anderen Modus einstellen, startet die Elektronik automatisch den Ladevorgang mit einem Ladestrom von ca. 3,8 A.

Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, hört der Rahmen des Batteriesymbols auf zu blinken und die gesamte Batterie leuchtet dauerhaft. In diesem Zustand findet die Erhaltungsladung statt.


5.5. Tiefenentladene 12 V-Batterien regenerieren/aufladen (Wiederbelebungsmodus)


- ▶ Klemmen Sie die tiefenentladene (völlig leere) Batterie an das Ladegerät an und starten Sie einen Ladevorgang.

In diesem Wiederbelebungsmodus wird die Batterie geladen, bis das Ladegerät eine Klemmspannung misst, die hoch genug für einen regulären Lademodus ist. Das Gerät wechselt dann automatisch in einen passenden Lademodus und setzt die Ladung normal fort.

5.6. Geräteschutzfunktion

Das Gerät ist gegen eine falsche Inbetriebnahme geschützt. Für den Fall, dass die Klemmen kurzgeschlossen werden, dass der Stromkreis nicht geschlossen ist (die Klemmen nicht richtig fixiert sind) oder dass die Batteriespannung unter 7,5 V sinkt, bleibt das Gerät im Standby-Modus. Sie können das Gerät nicht in Betrieb nehmen.

Für den Fall, dass die Klemmen verpolt (falsch angeschlossen) sind, leuchtet außerdem die Anzeige  auf.

Ist die Batterie selbst defekt, leuchtet  im Display auf.

5.6.1. Überhitzungsschutz

Sollte das Gerät während des Ladevorgangs zu heiß werden, wird der Ladestrom auf eine geringere Leistung reduziert. Dies schützt das Gerät vor Beschädigung.



HINWEIS

Durch den geringen Ladestrom kann sich die Ladezeit erheblich verlängern.

5.7. Trennen der Batterie

Gehen Sie beim Trennen der Batterie vom Ladegerät in folgender Reihenfolge vor:

- ▶ Trennen Sie das Gerät nach dem Aufladen vom Netzstrom.
- ▶ Nehmen Sie die Minus-Pol-Klemme (schwarz) vom Minus-Pol der Batterie.

- ▶ Nehmen Sie die Plus-Pol-Klemme (rot) vom Plus-Pol der Batterie.
- ▶ Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Plus-Pol der Batterie an.
- ▶ Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Minus-Pol der Batterie an.

5.8. Ausschalten

- ▶ Schalten Sie das Ladegerät aus, indem Sie den Netzstecker ziehen.

6. Wandmontage

Das Gerät verfügt über Befestigungslöcher, so dass Sie es an der Wand befestigen können.



WARNUNG!

Stromführende Leitungen

Es besteht Stromschlaggefahr.

Bohren Sie nicht in verborgene Bereiche, in denen

Elektro-, Gas- oder Wasserleitungen liegen können.

Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese Leitungen aufzuspüren.

- ▶ Wählen Sie einen geeigneten Platz an der Wand. Es muss eine ausreichende Belüftung gewährleistet sein.
- ▶ Wählen Sie zwei für die Wand und für die Größe der Befestigungslöcher geeignete Dübel und Schrauben.
- ▶ Markieren Sie die Bohrlöcher an der Wand.
- ▶ Bohren Sie die beiden Löcher und setzen Sie die Dübel ein.

Schrauben Sie das Gerät fest.

7. Außerbetriebnahme

- ▶ Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- ▶ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

8. Reinigung und Pflege

- ▶ Vor der Reinigung ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie den Gebrauch von chemischen Lösungs- und Reinigungsmitteln, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Gerätes beschädigen können.
- ▶ Reinigen Sie nach längerem Gebrauch auch die Anschlussklemmen mit einem trockenen Tuch, um einen optimalen Kontakt an den Polen zu erhalten.

9. Entsorgung



Gerät

Werfen Sie das Batterieladegerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls in den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung.



Batterien

Wiederaufladbare Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Entsorgung bereit.



Verpackung

Ihr Batterieladegerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

10. Technische Daten

Modell:	MD 13323
Eingang:	220 – 240 V ~ 50/60 Hz; 0,6 A
Ausgang für Batterien mit Bemessungsspannungen:	6 V oder 12 V
Ladestrom	ca. 0,8 A/3,8 A (12 V) ca. 0,8 A (6 V)



11. Kontaktadressen

Österreich
Medion Service Center Franz-Fritsch-Str. 11 4600 Wels Österreich
Hotline 0810 - 001048 (0,10 /min) Fax 07242 - 93967592
www.medion.at Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter www.medion.at/service

Sonstige Informationen:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Gépjármű akkumulátortöltő LC-kijelzővel

Kezelési útmutató



Promóciós időszak: 03/2014, Típus: MD 13323
Eredeti kezelési útmutató DE

Mélyen tisztelt vevőnk!

Gratulálunk ezen termék megvásárlásához. Ezen termékünket a legújabb műszaki ismeretek alapján fejlesztettük és a legmegbízhatóbb, legmodernebb elektromos/elektronikus alkatrészek felhasználásával gyártottuk.

Kérjük, a készülék használatba vétele előtt szánjon néhány percet a következő kezelési útmutató átolvasására.

Köszönjük!



A CE-jelzéssel a gyártó jelzi, hogy a termék megfelel a megfelelő harmonizálási irányelv szerint teljesítendő „Alapvető követelményeknek“.



A GS-jel Ellenőrzött biztonság tanúsítja, hogy a termék megfelel a termékbiztonsági törvény (ProdSG) követelményeinek. Ezeket a követelményeket a szakmai szervezetek baleseti előírásai, a DIN-szabványok és az európai szabványok, vagy egyéb általánosan elismert műszaki szabályok tartalmazzák.

Megfelelőség

Készüléke megfelel a 2004/108/EK jelű EMC-irányelv és a 2006/95/EK jelű kitesztelési irányelv alapvető követelményeinek és lényeges előírásainak. A teljes megfelelőségi nyilatkozatok letölthetők a www.medion.com/conformity címről.

Impresszum

Copyright © 2013

Minden jog fenntartva.

A jelen használati útmutató szerzői jogvédelem alatt áll.

A gyártó írásbeli engedélye nélkül minden mechanikus, elektronikus vagy egyéb módon történő sokszorosítás tilos.

A szerzői jog az alábbi céget illeti:

Medion AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Németország

Az útmutató utánrendelhető a Service Hotline-on keresztül, illetve letöltés céljából rendelkezésre áll a www.medion.com/hu/ ügyfélporthálón.

Beszkenneheti a fenti QR kódot is, amelynek segítségével az ügyfélporthálón keresztül le tudja tölteni az útmutatót hordozható eszközére.



A csomag tartalma

Távolítson el minden csomagolóanyagot.



FIGYELEM!

A csomagolótasakokat és fóliákat tartsa távol az újszülöttektől és a kisgyermekektől. Fulladásveszély áll fenn!

Kicsomagolásakor bizonyosodjon meg róla, hogy a doboz valóban tartalmazza az alábbi alkatrészeket:

- ▶ Töltőkészülék 2 db gyorsérintkezős csatlakozókapoccsal (1 piros, 1 fekete)
- ▶ Kezelési útmutató és garanciaokmányok

Tartalomjegyzék

1.	Néhány szó az útmutatóról.....	27
1.1.	Az útmutatóban használt figyelmeztető jelképek és kifejezések	27
2.	Rendeltetésszerű használat.....	28
3.	Biztonsági útmutatások.....	29
3.1.	Hibák	30
3.2.	Robbanásveszély!	30
3.3.	Robbanás- és tűzveszély!	30
3.4.	Védje magát az áramütéstől!.....	30
3.5.	Tölthető elemek kezelése	31
4.	Tudnivalók a készülékről	33
5.	Kezelés.....	34
5.1.	Állapotkijelzők	34
5.2.	A töltési ciklus leírása	35
5.3.	Töltőkészülék csatlakoztatása az akkumulátorra	37
5.4.	A töltési mód kiválasztása	37
5.5.	Mélykisütésen átment 12 V-os akkumulátorok regenerálása/ feltöltése (regeneráló mód)	40
5.6.	Készülékvédő funkció	40
5.7.	Az akkumulátor lekötése.....	40
5.8.	Kikapcsolás.....	41
6.	Felszerelés falra	41
7.	Üzemen kívül helyezés	41
8.	Tisztítás és ápolás	42
9.	Ártalmatlanítás	42
10.	Műszaki adatok.....	42
11.	Kapcsolat.....	43

1. Néhány szó az útmutatóról



Mielőtt használatba venné a készüléket, figyelmesen olvassa végig a biztonsági útmutatásokat. A készüléken és a kezelési útmutatóban olvasható figyelmeztetéseket tartsa be.

Tartsa mindig a keze ügyében a kezelési útmutatót. Ha eladja vagy továbbadja a készüléket, ezt az útmutatót és a garanciajegyet is feltétlenül adja át.

1.1. Az útmutatóban használt figyelmeztető jelképek és kifejezések



VESZÉLY!

Közvetlen életveszélyre figyelmeztet!

FIGYELMEZTETÉS!

Életveszély és/vagy súlyos, maradandó sérülések esetleges bekövetkezésére figyelmeztet!



FIGYELMEZTETÉS!

Elektromos áramütésre való figyelmeztetés!



VIGYÁZAT!

Vegye figyelembe az utasításokat a sérülések és az anyagi károk elkerülése érdekében!

FIGYELEM!

Vegye figyelembe az utasításokat az anyagi károk elkerülése érdekében!



FONTOS!

A készülék használatával kapcsolatos részletesebb tudnivaló.



FONTOS!

Tartsa be a kezelési útmutatóban leírtakat!

- Felsorolási pont/A használat közben fellépő eseményekkel kapcsolatos információ
- ▶ Követendő használati utasítások

2. Rendeltetésszerű használat

A készülék a primer oldalon kapcsolt töltőkészülék, amely impulzustöltéssel tartja fenn a töltést. Csak az alábbi kapacitású, újratölthető 6 V-os vagy 12 V-os, elektrolit oldatos vagy zselés ólomakkumulátorok, valamint AGM-akkuk töltésére alkalmas:

- 6 V: 1,2 Ah - 14 Ah;
- 12 V: 1,2 Ah - 120 Ah;

Ezenkívül a 12 V-os akkumulátorok mélykisütést követő regenerálására is használható (regenerálási mód).

Ipari használatra azonban nem alkalmas.

Kizárólag az útmutatóban megadott típusú akkumulátorok töltésére szabad használni a töltőkészüléket. Más akkumulátorokat semmi esetre sem szabad tölteni a töltőkészülékkel. Más típusú akkumulátorok használatakor fennáll a sérülés veszélye, és esetleg meg is rongálódhat a töltőkészülék.

A töltőkészülék több lépcsőben, önműködően tölti az akkumulátorokat, így azok kapacitásuknak megközelítőleg akár 100%-ára is feltölthetők.

A hosszabb ideig nem használandó akkumulátort rajta is hagyhatja a töltőkészüléken, ha feltöltött állapotban szeretné tartani.

A készülék kizárólag magánhasználatra, nem ipari/üzleti célú felhasználásra készült.

Kérjük, ügyeljen arra, hogy nem rendeltetésszerű használat esetén a garancia megszűnik:

- Hozzájárulásunk nélkül ne alakítsa át a készüléket, és ne használjon általunk nem engedélyezett vagy nem szállított kiegészítő eszközöket.
- Csak az általunk szállított vagy engedélyezett pótalkatrészeket és tartozékokat használja.
- Vegye figyelembe a jelen kezelési útmutatóban megadott összes információt, különösen a biztonsági előírásokat. Bármely más használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és személyi sérülést, illetve vagyoni kárt okozhat.
- Ne használja a készüléket szélsőséges környezeti körülmények között.

3. Biztonsági útmutatások

Mielőtt használatba venné a készüléket, figyelmesen olvassa végig az útmutatásokat.

A készüléken és a kezelési útmutatóban olvasható figyelmeztetéseket tartsa be.

Tartsa mindig keze ügyében a kezelési útmutatót. Ha valakinek eladja vagy odaadja a készüléket, okvetlenül adja át ezt az útmutatót is.

- Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játsszanak a készülékkel. A készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott testi, szellemi, illetve érzékelési képességgel rendelkező vagy az ilyen készülék használatához szükséges gyakorlatnak és/vagy tudásnak híján lévő személyek (köztük a gyermekek) használják, kivéve, ha a használat közben a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, illetve ha ezek a személyek az ő utasításai szerint használják a készüléket.
- A készüléket és tartozékait olyan helyen tárolja, ahol nem férhetnek hozzá gyermekek.
- Sohase tegye ki a töltőkészüléket eső vagy nedvesség hatásának! Sohase üzemeltesse a készüléket a szabadban!
- Nem szabad megengedni, hogy a készülék vízzel érintkezzen, illetve víz csepeghessen vagy spriccelhessen rá.
- Csak jól hozzáférhető, 220-240 V feszültségű ~ 50 Hz-es dugaszolóaljzatba dugja be a töltőkészüléket.
- Ne takarja le a töltőkészüléket, különben melegedni fog, és emiatt esetleg megrongálódhat.
- Ne használjon hosszabbítókábelt, nehogy elbotoljanak benne.
- Csak olyan környezetben használja a készüléket, ahol a hőmérséklet 0 és 25 °C között van.
- Nem szabad megengedni, hogy a készüléket hosszú időn át erős napfény érje.

3.1. Hibák

- Ha a hálózati kábel, a töltőkészülék vagy a csatlakozókábelek megrongálódtak, azonnal húzza ki a hálózati dugót a dugaszolóaljzatból.
- Soha ne próbálja felnyitni és/vagy maga javítani a készüléket. E célból forduljon szervizközpontunkhoz vagy az ilyen munka elvégzésére alkalmas más szakműhelyhez.
- A hibás készüléket, valamint a sérült hálózati kábelt haladéktalanul javíttassa meg hivatalos szakműhelyben, vagy forduljon a szervizhez, nehogy veszélynek tegye ki magát.

3.2. Robbanásveszély!

- Gondoskodjon mindig megfelelő szellőzésről. Végezze a töltési és töltésfenntartó műveletet olyan helyiségben, amely védve van az időjárás hatásai ellen, és megfelelő szellőzéssel rendelkezik.
- Azonfelül biztosítsa, hogy a töltési és töltésfenntartó művelet során ne használjanak nyílt lángot (tűzet, parazsat vagy szikrát)! A töltési és töltésfenntartó művelet végzése során hidrogéngáz léphet ki az akkumulátorból. Lánggal érintkezve erős robbanással kísért durranógáz-reakció jelentkezhet!

3.3. Robbanás- és tűzveszély!

- Gondoskodjon arról, hogy robbanékony vagy éghető anyag, pl. benzin vagy oldószer ne kaphasson lángra a töltőkészülék használata közben!
- Az akkumulátortól és a benzinvezeték-től távol csatlakoztassa a csatlakozóvezetékét.

3.4. Védje magát az áramütéstől!

- Csak 6 V-os vagy 12 V-os, elektrolit oldatos vagy zselés ólomakkumulátorok, illetve AGM-akkuk töltésére használja a töltőkészüléket.
- Állandó jelleggel a járműbe szerelt akkumulátor töltésekor biztosítsa, hogy a jármű ne üzemeljen, és védett nyugalmi ál-

lapotban legyen! Kapcsolja ki a gyújtást, és vigye a járművet parkolóállásba, pl. személygépkocsi esetén a kézifék behúzásával, vagy csónak esetén a kötél rögzítésével!

- Csatlakoztassa úgy a töltőkészüléket az akkumulátorra, hogy ne keletkezessen elektromos zárlat. A mínusz kapocs csatlakozókábelét kizárólag az akkumulátor negatív sarujára csatlakoztassa. A plusz kapocs csatlakozókábelét kizárólag az akkumulátor pozitív sarujára csatlakoztassa!
- Mielőtt bedugná a készülék csatlakozódugóját, győződjön meg, hogy a hálózati áram előírászerűen 220-240 V~50 Hz értéket ad!
- Kizárólag a hálózati dugó szigetelt részénél fogva dugja be a hálózati kábelt a dugaszolóaljzatba!
- Kizárólag a szigetelt részén fogja meg a (plusz és mínusz) csatlakozókapcsokat!
- Szerelési vagy karbantartási, illetve javítási munkák előtt húzza ki a töltőkészüléket a hálózatból!
- Ne tegye ki a töltőkészüléket tűz, nagy meleg és 45 °C-ot tartósan meghaladó hőmérsékletek közvetlen hatásának! Magasabb hőmérsékleteken automatikusan csökken a töltőkészülék kimenő teljesítménye.
- Mielőtt rácsatlakoztatja vagy leválasztja a kapcsokat az akkumulátorról, húzza ki a készüléket az áramhálózatból.

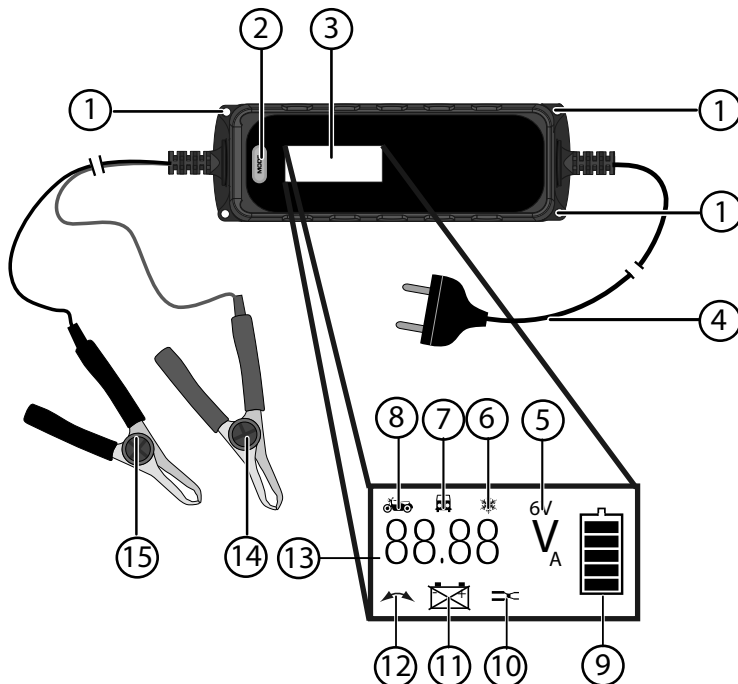
3.5. Tölthető elemek kezelése

- Ne használja a töltőkészüléket nem tölthető telepek töltésére és töltésfenntartó töltésére.
- Ne használjon olyan akkumulátort, amelynek töltete beagyott!
- Ne használjon olyan akkumulátort, amelyik megrongálódott vagy korrodált.
- Sohase szedjen szét, nyisson fel vagy daraboljon fel tölthető cellákat vagy akkumulátorokat.
- Sohase tegyen ki cellákat vagy akkumulátorokat nagy hő vagy nyílt láng hatásának. Ha lehet, ne tárolja az akkumulá-

tort közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.

- Sohase zárjon rövidre cellákat vagy akkumulátorokat.
- Figyeljen rá, hogy akkumulátorok töltésekor robbanásra könnyen hajlamos durranógáz-elegy keletkezik. Szakszerűtlen bánásmód esetén robbanásveszély keletkezik. Ezért vegye tudomásul:
Tilos tüzet gyújtani, szikrát kelteni, nyílt lángot használni és dohányozni.
Ügyeljen arra, hogy kábelek és elektromos készülékek használatakor ne keletkezhessenek szikrák, és ne történhessen elektrosztatikus kisülés. Óvakodjon a rövidzárlattól.
- Vigyázat! Marási sérülés veszélye! Az akkumulátorban lévő sav erősen maró hatású. Vegyen fel saválló védőkesztyűt, ruházatot, és viseljen szemvédőt. Ne borítsa fel az akkumulátort, mivel a gázelvezető nyílásokon át kifolyhat a sav.
- Ha valamelyik cella szivárog, a folyadék ne kerüljön a bőrre vagy a szembe.
De ha ez mégis megtörtént volna, le kell öblíteni az érintett területet bő vízzel. Azonnal forduljon orvoshoz.
- Távolítsa el az akkumulátorból kifolyt folyadékot száraz, nedvszívó kendővel, és eközben pl. saválló védőkesztyű használatával kerülje el, hogy bőrével érintkezésbe kerüljön.
- Okvetlenül figyeljen a cellákon, akkumulátorokon és készülékeken lévő plusz (+) és mínusz (-) jelölésekre. Biztosítani kell a helyes használatot.
- Őrizze a cellákat és akkumulátorokat olyan helyen, ahol nem férhetnek hozzá gyermekek.
- Csak 6 V-os vagy 12 V-os, elektrolit oldatos vagy zselés ólomakkumulátorok, valamint AGM-akkuk töltésére használja a töltőkészüléket.
- Az üzemeltetési útmutató mellett a töltendő akkumulátorok műszaki anyagait is őrizze meg, hogy később azokat is tanulmányozhassa.

4. Tudnivalók a készülékről



- 1) Rögzítőfuratok
- 2) **MODE** gomb
- 3) Kijelző
- 4) Hálózati kábel hálózati dugóval
- 5) 1. töltési mód aktív
- 6) 4. töltési mód aktív
- 7) 3. töltési mód aktív
- 8) 2. töltési mód aktív
- 9) Töltésjelző

Ha az elemikon villog, a töltés folyamatban van.








Ha az elemikon folyamatosan világít, akkor az akku teljesen fel van töltve, a készülék fenntartó töltésre vált.

- 10) Nincs akku csatlakoztatva
- 11) Rossz akkumulátor
- 12) Helytelen csatlakoztatás
- 13) Az akku aktuális feszültségét jelzi
- 14) Plusz kapocs (piros) csatlakozókábellel
- 15) Mínusz kapocs (fekete) csatlakozókábellel

5. Kezelés

5.1. Állapotkijelzők

Üzemelés közben az alábbi kijelzések jelenhetnek meg:

LED	Üzem mód
6V	1. mód: 6 V-os akkumulátor töltési folyamata Fog. akkukapacitás 1,2–14 Ah, 0,8 A töltőáram
	2. mód: 12 V-os motorkerékpár akku vagy 12 V-os autó akku töltési folyamata Fog. akkukapacitás 1,2-120 Ah, 0,8 A töltőáram
	3. mód: 12 V-os autó akkumulátor gyorsöltés Fog. akkukapacitás 1,2-120 Ah, 3,8 A töltőáram
	4. mód: Gyorsöltés alacsony környezeti hőmérséklet mellett csak 12 V-os akku esetén Fog. akkukapacitás 1,2-120 Ah, 3,8 A töltőáram
	Töltés folyamatban
	Fenntartó töltés teljesen feltöltött akkumulátornál. Mielőtt a töltőkészülék fenntartó töltésre kapcsol, miután az akku teljesen feltöltődött, az elemikon kerete kb. 1 percig villog.
	Hiba: Rossz akkumulátor
	Hiba: pl. félrekötött csatlakozókapcsok

5.2. A töltési ciklus leírása

Lépe- sek	1		2		3
Üzem- mód	Akku fe- szültségé- nek vizsgálata	Konstans áramtöltés	Konstans feszültség- töltés	Akku fe- szültségé- nek vizsgálata	Fenntartó töltés
1	<p>A: 7,5 V alatti feszültség esetén az akkut 6 V-os akkuként fogja felismerni.</p> <p>B: 1,5 V és 5 V között a fenntartó töltés aktíválódik (0,8 A impulzus töltés, amíg el nem éri az 5,25 V feszültséget).</p> <p>C: ha a feszültség 30 percen belül nem éri el az 5,25 V-ot, akkor az akkut hibásnak érzékeli a készülék.</p>	3,8 A konstans áramtöltés 7,2 V-ig	-	<p>Ha 1 perc elteltével a feszültség:</p> <p>A: 6 V alá esik, akkor hibásnak érzékeli az akkut</p> <p>B: 6-6,6 V között mozog, akkor fenntartó töltésre kapcsol át</p> <p>C: 6,6 V fölé akkor indul a fenntartó töltés, ha a feszültség újra ez alá süllyed</p>	<p>6,6 V/0,1-0,8 A: konstans áramtöltés</p> <p>Ha a töltés 0,2 A alá esik, akkor megszakad a töltési folyamat, amíg a feszültség 6,3 V alá nem süllyed</p> <p>6,6 V/0,1-0,8 A: a töltési folyamat folytatódik</p>

Kezelés

Lépések	1		2		3
Üzem-mód	Akku feszültségének vizsgálata	Konstans áramtöltés	Konstans feszültség-töltés	Akku feszültségének vizsgálata	Fenntartó töltés
2	<p>A: 7,5 V fölötti feszültség esetén az akkut 12 V-os akku-ként fogja felismerni.</p> <p>B: 7,5 V és 10,5 V között a fenntartó töltés aktiválódik (0,8 A impulzus töltés, amíg el nem éri az 5,25 V feszültséget).</p> <p>C: Ha a feszültség 30 percen belül nem éri el a 10,5 V-ot, akkor az akkut hibásnak érzékeli a készülék.</p>	0,8 A konstans áramtöltés 14,4 V-ig	-	<p>Ha 1 perc elteltével a feszültség:</p> <p>A: 12 V alá esik, akkor hibásnak érzékeli az akkut</p> <p>B: 12-13,2 V között mozog, akkor fenntartó töltésre kapcsol át</p> <p>C: 13,2 V fölé akkor indul a fenntartó töltés, ha a feszültség újra 13,2 V alá süllyed</p>	13,2 V/0,1-0,8 A: konstans áramtöltés
3		3,8 A konstans áramtöltés 14,4 V-ig, onnan pedig konstans feszültség	14,4 V konstans feszültség, amíg a töltés el nem éri az 1 A-t		Ha a töltés 0,2 A alá esik, akkor megszakad a töltési folyamat, amíg a feszültség 12,8 V alá nem süllyed
4		3,8 A konstans áramtöltés 14,4 V-ig, onnan pedig konstans feszültség	14,8 V konstans feszültség, amíg a töltés el nem éri az 1 A-t		13,2 V/0,1-0,8 A: a töltési folyamat folytatódik

5.3. Töltőkészülék csatlakoztatása az akkumulátorra



FIGYELEM!

A készülék áramvezető részei

Áramütés veszélye áll fenn.

A készüléken végzendő szerelési és karbantartási, valamint tisztítási munkák előtt mindig húzza ki a hálózati dugót a dugaszolóaljzatból!

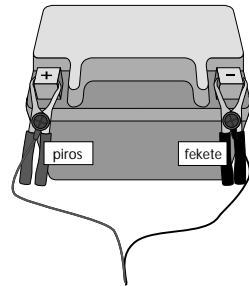
Mindig húzza ki a hálózati dugaszt a konnektorból, mielőtt a kapcsokat csatlakoztatja vagy leveszi az akkumulátorról.



FONTOS

Mielőtt lekötne a gépkocsi vagy motorkerékpár akkumulátorának saruit, lapozza fel a jármű kezelési útmutatóját, és olvassa el, milyen következményei lehetnek az akkumulátorsaruk lekötésének.

- ▶ Ha a feltöltendő akkumulátor csatlakoztatva van a járműben, a töltési, illetve fenntartó töltőművelet előtt elsőként a mínusz (fekete) csatlakozókábelt kösse le az akkumulátor negatív sarujáról. Az akkumulátor negatív saruja rendszerint össze van kötve a jármű karosszériájával.
- ▶ Majd kösse le a jármű (piros) plusz csatlakozókábelt az akkumulátor pozitív sarujáról.
- ▶ Ezután csatlakoztassa a töltőkészülék (piros) plusz kapcsát az akkumulátor pozitív sarujára, majd a (fekete) mínusz kapcsot az akkumulátor negatív sarujára.
- ▶ Dugja be az akkumulátortöltő készülék hálózati kábelét a hálózati dugaszolóaljzatba.



5.4. A töltési mód kiválasztása

Válasszon töltési módot az akkumulátor típusától és a környezeti hőmérséklettől függően. A teljesen kisütött (mélykisütésen átment) akkumulátort is újból fel lehet tölteni („regenerálni” lehet).

Az akkumulátor csatlakoztatása után a töltőkészülék elektronikája nem indítja el rögtön a töltési műveletet, hanem megvárja a töltési mód kiválasztását. Így elkerüli a szikrák keletkezését, ami gyakran megtörténik csatlakoztatásakor.

Kezelés

- ▶ Töltési mód kiválasztásához nyomja meg többször a **MODE** gombot. A kijelzőn megjelenik az adott üzemmód szimbóluma.
- ▶ A töltőkészülék felismeri, hogy melyik mód illik az adott típusú akkumulátorhoz. Ezért nem minden akkumulátornál lehet minden módot választani.
- ▶ A mód kiválasztása után a töltőkészülék végrehajtja az adott módot. Ha a teljesen feltöltött akkumulátor rákötve marad a töltőkészülékre, az fenntartó töltésre kapcsol át. Az akkumulátor töltése akkor is a fenntartó módban folytatódik, ha közben Ön másik módot választott ki.

5.4.1. 1. mód (max. 14 Ah-ás, 6 V-os akkumulátorok)

Állítsa be ezt a módot, ha 14 Ah-nál kisebb kapacitású 6 V-os savas ólomakkumulátort akar tölteni.

A általában töltőkészülék felismeri, hogy melyik mód illik az adott típusú akkumulátorhoz. Ha nem ismerné fel az akkumulátort, akkor tegye a következőt:



FONTOS

Olvassa le az akku típustáblájáról az akku típusát.

- ▶ Nyomja meg többször a **MODE** gombot az 1. mód kiválasztásához. Az 1. töltési mód ^{6V} megjelenik a kijelzőn.

Ha ezután nem állít be másik üzemmódot, akkor az elektronika automatikusan kb. 0,8 A töltőárammal kezdi a töltési folyamatot.

Ha az akku teljesen feltöltődött, akkor az elemikon kerete abbahagyja a villogást, és az egész elem folyamatosan világítani kezd. Ebben az állapotban megy végbe a fenntartó töltés.

5.4.2. 2. mód (max. 120 Ah-ás, 12 V-os akkumulátorok)


Állítsa be ezt a módot, ha 120 Ah-nál kisebb kapacitású akkumulátorokat akar tölteni.

A általában töltőkészülék felismeri, hogy melyik mód illik az adott típusú akkumulátorhoz. Ha nem ismerné fel az akkumulátort, akkor tegye a következőt:



FONTOS

Olvassa le az akku típustáblájáról az akku típusát.

- ▶ Nyomja meg többször a **MODE** gombot a 2. mód kiválasztásához. A 2. töltési mód  megjelenik a kijelzőn.

Ha ezután nem állít be másik üzemmódot, akkor az elektronika automatikusan kb. 0,8 A töltőárammal kezdi a töltési folyamatot.

Ha az akku teljesen feltöltődött, akkor az elemikon kerete abbahagyja a villogást, és az egész elem folyamatosan világítani kezd. Ebben az állapotban megy végbe a fenntartó töltés.

5.4.3. 3. mód (1,2 Ah – 120 Ah-ás, 12 V-os akkumulátorok gyorstöltése)


Állítsa be ezt a módot, ha normál környezeti hőmérsékleten 1,2 Ah-nál nagyobb kapacitású akkumulátort akar tölteni.

A általában töltőkészülék felismeri, hogy melyik mód illik az adott típusú akkumulátorhoz. Ha nem ismerné fel az akkumulátort, akkor tegye a következőt:



FONTOS

Olvassa le az akku típustáblájáról az akku típusát.

- ▶ Nyomja meg többször a **MODE** gombot a 3. mód kiválasztásához. A 3. töltési mód  megjelenik a kijelzőn.

Ha ezután nem állít be másik üzemmódot, akkor az elektronika automatikusan kb. 3,8 A töltőárammal kezdi a töltési folyamatot.

Ha az akku teljesen feltöltődött, akkor az elemikon kerete abbahagyja a villogást, és az egész elem folyamatosan világítani kezd. Ebben az állapotban megy végbe a fenntartó töltés.

5.4.4. 4. mód (1,2 Ah – 120 Ah-ás, 12 V-os akkumulátorok gyorstöltése hidegben)


Állítsa be ezt a módot, ha alacsonyabb környezeti hőmérséklet mellett 1,2 Ah-nál nagyobb kapacitású akkumulátort akar tölteni. Ezt a módot állítsa be az 1,2 Ah-nál nagyobb kapacitású AGM-akkuk (Absorbent Glass Matt: üvegszállal burkolt elektrolittal rendelkező akkuk) töltéséhez is.

A általában töltőkészülék felismeri, hogy melyik mód illik az adott típusú akkumulátorhoz. Ha nem ismerné fel az akkumulátort, akkor tegye a következőt:



FONTOS

Olvassa le az akku típustáblájáról az akku típusát.

- ▶ Nyomja meg többször a **MODE** gombot a 4. mód kiválasztásához. A 4. töltési mód  jelenik meg.

Kezelés

Ha ezután nem állít be másik üzemmódot, akkor az elektronika automatikusan kb. 3,8 A töltőárammal kezdi a töltési folyamatot.

Ha az akku teljesen feltöltődött, akkor az elemikon kerete abbahagyja a villogást, és az egész elem folyamatosan világítani kezd. Ebben az állapotban megy végbe a fenntartó töltés.


5.5. Mélykisütésen átment 12 V-os akkumulátorok regenerálása/feltöltése (regeneráló mód)


- ▶ Kösse rá a mélykisütésen átment (teljesen lemerült) akkumulátort a töltőkészülékre, és indítsa el a töltési műveletet.

A regeneráló módban addig folyik az akkumulátor töltése, amíg a töltőkészülék olyan kapocsfeszültséget nem mér, amely elég nagy ahhoz, hogy a töltés a rendes töltési módban folytatódjon. Ekkor a készülék automatikusan az adott típushoz illő töltő módra vált, és a töltés a szokásos módon folytatódik tovább.

5.6. Készülékvédelem funkció

A készülék védve van a hibás üzembhelyezés ellen. Amennyiben rövidrezárják a kapcsokat, az áramkört nem zárják (a kapcsokat rosszul rögzítik), vagy az akkumulátor feszültsége 7,5 V alá csökken, a készülék a készenléti módban marad. Ilyenkor nem lehet üzembe helyezni a készüléket.

Ha bekötéskor összecserélték a kapcsokat (rosszul kötötték be), a  jelzőfény is világítani fog.

Ha maga az akku rossz, akkor a  ikon villan fel a kijelzőn.

5.6.1. Túlmelegedés elleni védelem

Ha a készülék túlságosan felforrósodna a töltési művelet alatt, a töltőáram kisebb teljesítménynek megfelelő értékre csökken. Ez megvédi a készüléket a megrongálódástól.



FONTOS

Az alacsony töltőáram miatt a töltési idő jelentősen megnövekedhet.

5.7. Az akkumulátor lekötése

Az alábbi sorrendben kösse le az akkumulátort a töltőkészülékről:

- ▶ Az akkumulátor feltöltődése utána húzza ki a készüléket a hálózatról.
- ▶ Vegye le a (fekete) mínusz kapcsot az akkumulátor negatív sarujáról.

- ▶ Vegye le a (piros) plusz kapcsot az akkumulátor pozitív sarujáról.
- ▶ Kösse vissza a jármű plusz sarkának csatlakozókábelét az akkumulátor pozitív sarujára.
- ▶ Kösse vissza a jármű mínusz sarkának csatlakozókábelét az akkumulátor negatív sarujára.

5.8. Kikapcsolás

- ▶ Kapcsolja ki a töltőkészüléket, mielőtt a hálózati dugót kihúzza.

6. Felszerelés falra

A készülék rögzítőfuratokkal rendelkezik, hogy falra is fel lehessen szerelni.



FIGYELMEZTETÉS!

Áramvezető vezetékek

Áramütés veszélye áll fenn.

Ne fúrjon a falba takart területeken, ahol elektromos, gáz- vagy vízvezetékek futhatnak. Alkalmas keresőkészülékkel kutassa fel a falban futó vezetékeket.

- ▶ Válasszon alkalmas helyet a falon. Olyat, ahol biztosítva van a megfelelő szellőzés.
- ▶ Válasszon a falhoz és a rögzítőfuratok méretéhez igazodó két darab tiplit és csavart.
- ▶ Jelölje meg a furatok helyét a falon.
- ▶ Fúrja ki a két furatot, és rakja be a tipliket.

Csavarozza rá a készüléket a falra.

7. Üzemen kívül helyezés

- ▶ Ha már nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati dugóját a dugaszolóaljzatból.
- ▶ Tárolja száraz helyen a készüléket.

8. Tisztítás és ápolás

- ▶ A tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt a dugaszolóaljzattól. A tisztításhoz száraz, puha kendőt használjon. Kerülje a vegyi oldó- és tisztítószeres használatát, mert ezek megrongálhatják a készülékek felületét és/vagy a rajtuk levő feliratokat.
- ▶ Hosszabb használat után a csatlakozókapcsokat is tisztítsa meg száraz kendővel, hogy továbbra is optimális maradjon az érintkezés a sarukon.

9. Ártalmatlanítás



Készülék

Ha a készülék elérte élettartamának végét, semmi esetre se dobja ki a szemetesbe. Tudakolja meg a lakhelye szerinti önkormányzatnál, hogyan lehet környezetkímélő és szakszerű módon ártalmatlanítani a készüléket.



Akkumulátorok

A tölthető akkumulátorokat szakszerűen kell ártalmatlanítani. Erre a célra megfelelő tárolóedények állnak rendelkezésre az akkumulátort árusító üzletekben, valamint a helyi hulladékudvarokban.



Csomagolás

Az akkumulátortöltő készülék olyan csomagolásban kapható, amely megvédi attól, hogy szállítás közben kár érje. A csomagolóanyagok nyersanyagként újrahasznosíthatók, vagy visszajuttathatók a nyersanyag-körforgásba.

10. Műszaki adatok

Modell:	MD 13323
Bemenet:	220 – 240 V ~ 50/60 Hz; 0,6 A
Kimenet a következő mérési feszültséggel rendelkező akkukhoz:	6 V vagy 12 V
Töltőáram	kb. 0,8 A/3,8 A (12 V) kb. 0,8 A (6 V)



www.tuv.com
to 100000000

11. Kapcsolat

Magyarország

Medion Service Center
RA TRADE Kft.
H-2040 Budaörs
Törökbálinti utca 23.
Magyarország

Ügyfélszolgálat: 06-40-180102
Fax: 06-40-180103

E-mail: service-hungary@medion.com

Egyéb információk:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

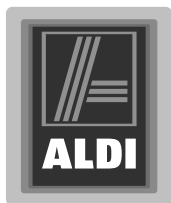
.....

.....

.....

.....

.....



Polnilnik z zaslonom LCD za polnjenje akumulatorjev motornih vozil

Navodila za uporabo



Obdobje akcije: 03/2014, tip: MD 13323
Originalno navodilo za uporabo

Spoštovani kupec,

čestitamo vam ob nakupu tega izdelka. Izdelek je bil razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih oziroma elektronskih sestavnih delov.

Pred uporabo izdelka si vzemite nekaj minut in preberite naslednja navodila za uporabo.

Najlepša hvala!



Proizvajalec z oznako CE dokazuje skladnost izdelka s »temeljnimi zahtevami«, ki morajo biti izpolnjene po ustrezni uskladitveni direktivi.



Certifikat oziroma znak GS (preverjena varnost) potrjuje, da določen izdelek izpolnjuje zahteve nemškega zakona o varnosti izdelkov (ProdSG). Te zahteve so navedene v predpisih poklicnih združenj o preprečevanju nesreč, v standardih DIN in v evropskih standardih ali v drugih splošno priznanih tehničnih smernicah.

Opombe glede skladnosti

Naprava ustreza temeljnim zahtevam in relevantnim predpisom direktive EMC 2004/108/ES ter nizkonapetostne direktive 2006/95/ES.

Celotne različice izjav o skladnosti so na voljo na spletni strani www.medion.com/conformity.

Impressum

Copyright © 2013

Vse pravice pridržane.

Navodilo za uporabo je zaščiteno z zakonom o avtorskih in sorodnih pravicah.

Razmnoževanje na mehanski, elektronski in kakršen koli drug način brez pisnega dovoljenja izdelovalca je prepovedano.

Imetnik avtorskih pravic je podjetje:

Medion AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Nemčija

Navodilo lahko naknadno naročite, če pokličete telefonsko pomoč, na voljo pa je tudi za prenos na portalu www.medion.com/si/.

Optično lahko preberete tudi zgoraj navedeno kodo QR in navodilo z omenjenega portala naložite na mobilno napravo.



Vsebina kompleta

Odstranite vso embalažo.



POZOR!

***Vrečke in folije embalaže shranite nedosegljivo do-
jenčkom in majhnim otrokom. Obstaja nevarnost za-
dušitve!***

Po odstranitvi embalaže preverite, ali so priloženi vsi naslednji deli:

- ▶ polnilnik z 2 priključnima sponkama za hitri priklop (1 rdeča, 1 črna)
- ▶ navodila za uporabo in garancijski dokumenti

Kazalo

1.	O navodilih za uporabo	49
1.1.	Simboli in opozorilne besede, uporabljene v navodilih	49
2.	Pravilna uporaba	50
3.	Varnostni napotki	51
3.1.	Motnje.....	51
3.2.	Nevarnost eksplozije!	52
3.3.	Nevarnost eksplozije in požara!	52
3.4.	Zaščitite se pred električnim udarom!.....	52
3.5.	Ravnanje z akumulatorji	53
4.	O napravi	55
5.	Uporaba	56
5.1.	Prikazi stanja.....	56
5.2.	Opis polnilnega cikla	57
5.3.	Priklop polnilnika na akumulator.....	59
5.4.	Izbira načina polnjenja.....	59
5.5.	Obnavljanje/polnjenje povsem izpraznjenih 12-V akumulatorjev (funkcija obnovitve akumulatorja)	62
5.6.	Zaščitna funkcija naprave	62
5.7.	Odklop akumulatorja	62
5.8.	Izklop.....	63
6.	Stenska montaža	63
7.	Po uporabi	63
8.	Čiščenje in nega	63
9.	Odlaganje med odpadke.....	64
10.	Tehnični podatki	64
11.	Kontaktne naslovi.....	65

1. O navodilih za uporabo



Pred uporabo pozorno preberite varnostne napotke. Upoštevajte opozorila na napravi in v navodilih za uporabo.

Navodila za uporabo vedno hranite na dosegljivem mestu. Če napravo prodate ali podarite, skupaj z njo obvezno predajte tudi ta navodila za uporabo in garancijski list.

1.1. Simboli in opozorilne besede, uporabljene v navodilih



NEVARNOST!

Opozorilo pred neposredno smrtno nevarnostjo!

OPOZORILO!

Opozorilo pred morebitno smrtno nevarnostjo in/ali hudimi trajnimi telesnimi poškodbami!



OPOZORILO!

Opozorilo pred nevarnostjo električnega udara!



PREVIDNO!

Upoštevajte opozorila, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo!

POZOR!

Upoštevajte opozorila, da preprečite materialno škodo!



NASVET!

Dodatne informacije o uporabi naprave.



NASVET!

Upoštevajte nasvete v navodilih za uporabo!

- Naštevek/informacija o dogodkih med uporabo naprave.
- ▶ Navodila glede ravnanja, ki jih morate upoštevati.

2. Pravilna uporaba

Ta naprava je primarno preklopni polnilnik z impulznim ohranjanjem napoljenosti. Primerna je za polnjenje naslednjih 6- ali 12-V svinčevih akumulatorjev s tekočim ali želatinastim elektrolitom ter AGM-akumulatorjev:

- 6 V: zmogljivost med 1,2 Ah in 14 Ah;
- 12 V: zmogljivost med 1,2 Ah in 120 Ah;

Poleg tega lahko obnovite (ponovno usposobite) tudi povsem izpraznjene 12-V akumulatorje.

Naprava ni primerna za poslovno uporabo.

Polnilnik uporabljajte izključno za polnjenje akumulatorjev, navedenih v teh navodilih za uporabo. S polnilnikom nikakor ni dovoljeno polniti drugih vrst akumulatorjev. Pri polnjenju drugih vrst akumulatorjev obstaja nevarnost telesnih poškodb in poškodb polnilnika.

Polnilnik samodejno polni akumulatorje v več korakih in jih lahko tako napolni na približno 100 % njihove zmogljivosti.

Če akumulatorja dlje časa ne boste uporabljali, ga lahko pustite priključene na polnilnik, da ostane napolnjen.

Naprava je namenjena le za zasebno uporabo in ni primerna za industrijsko ali poslovno uporabo.

Prosimo, upoštevajte, da v primeru nepravilne uporabe izgubite pravico do uveljavljanja garancije:

- Naprave ne predelujte brez našega dovoljenja in ne uporabljajte nobenih dodatnih naprav, ki jih nismo odobrili ali dobavili.
- Uporabljajte le tiste nadomestne dele in dodatno opremo, ki smo jih odobrili ali dobavili.
- Upoštevajte vse informacije v teh navodilih za uporabo, predvsem varnostne napotke. Vsaka drugačna uporaba je nepravilna in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
- Naprave ne uporabljajte v izrednih okoljskih razmerah.

3. Varnostni napotki

Pred uporabo pozorno preberite varnostne napotke.

Upoštevajte opozorila na napravi in v navodilih za uporabo.

Navodila za uporabo vedno hranite na dosegljivem mestu. Če napravo prodate ali podarite, skupaj z njo obvezno predajte tudi ta navodila za uporabo.

- Otroke je treba nadzirati, da jim preprečite igranje z napravo. Ta naprava ni namenjena za to, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen če jih pri tem nadzira ali jim navodila o uporabi naprave daje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Napravo in dodatno opremo shranjujte nedosegljivo otrokom.
- Polnilnika nikoli ne izpostavljajte dežju ali vlagi! Naprave nikoli ne uporabljajte na prostem!
- Naprava ne sme priti v stik z vodo, vodnimi kapljicami ali vodnim curkom.
- Polnilnik priključite le na dobro dosegljivo električno vtičnico z napetostjo 220–240 V ~ 50 Hz.
- Polnilnika ne pokrivajte, ker se lahko pregreje in s tem poškoduje.
- Ne uporabljajte kabljskih podaljškov, da se ob njih ne bi kdo spotaknil.
- Napravo uporabljajte le pri temperaturi okolice od –10 do 35 °C.
- Naprava se sme biti dlje časa izpostavljena močni, neposredni sončni svetlobi.

3.1. Motnje

- Če je poškodovan napajalni kabel, polnilnik ali priključni kabel, takoj izključite električni vtič iz električne vtičnice.
- Nikakor ne poskušajte naprave sami odpirati in/ali popravljati. Obrnite se na naš servisni center ali na drug ustrezno spe-

cializiran servis.

- Da ne bi prišlo do nesreč, dajte okvarjeno napravo ali poškodovan napajalni kabel takoj v popravilo ali zamenjavo strokovno usposobljenemu servisu.

3.2. Nevarnost eksplozije!

- Vedno poskrbite za zadostno zračenje. Polnjenje in vzdrževalno polnjenje izvajajte v dobro prezračevanem prostoru, zaščitnem pred vremenskimi vplivi.
- Prav tako poskrbite, da na območju polnjenja ne bo odprtega ognja (plamenov, žerjavice ali isker)! Iz akumulatorja lahko pri polnjenju uhaja uplinjen vodik. Ob stiku z odprtim ognjem pride do močne eksplozije pokalnega plina!

3.3. Nevarnost eksplozije in požara!

- Poskrbite, da med uporabo polnilnika ne bo moglo priti do vžiga vnetljivih snovi, na primer bencina ali topila!
- Priključni kabel priključite stran od akumulatorja in cevi za bencin.

3.4. Zaščitite se pred električnim udarom!

- Polnilnik uporabljajte samo za 6- ali 12-V svinčeve akumulatorje s tekočim ali želatinastim elektrolitom oziroma AGM-akumulatorje.
- Če je akumulator vgrajen v vozilo, se prepričajte, da je motor zaustavljen in da se vozilo ne more začeti premikati! Izklopite vžig in vozilo parkirajte, na primer aktivirajte parkirno zavoro (osebni avtomobil) ali pripnite vrvi (čoln)!
- Preprečite kratki stik pri priključitvi polnilnika na akumulator. Priključni kabel negativnega pola priključite izključno na negativni pol akumulatorja. Priključni kabel pozitivnega pola priključite izključno na pozitivni pol akumulatorja!
- Pred priklopom na električno omrežje se prepričajte, da napetost omrežja znašata predpisanih 220–240 V ~ 50 Hz!
- Ko napajalni kabel priklapljate na električno vtičnico, ga držite

te izključno za izoliran del električnega vtikača!

- Priključnih sponk (pozitivni in negativni pol) se dotikajte izključno na izoliranem delu!
- Polnilnik pred nameščanjem, vzdrževanjem ali čiščenjem odklopite z električnega omrežja!
- Polnilnika ne postavljajte v bližino ognja, vročine ali na mesta z dolgotrajno visoko temperaturo nad 45 °C! Pri visokih temperaturah se izhodna moč polnilnika samodejno zmanjša.
- Pred priklopom ali odklopom priključnih sponk napravo vedno odklopite z električnega omrežja.

3.5. Ravnanje z akumulatorji

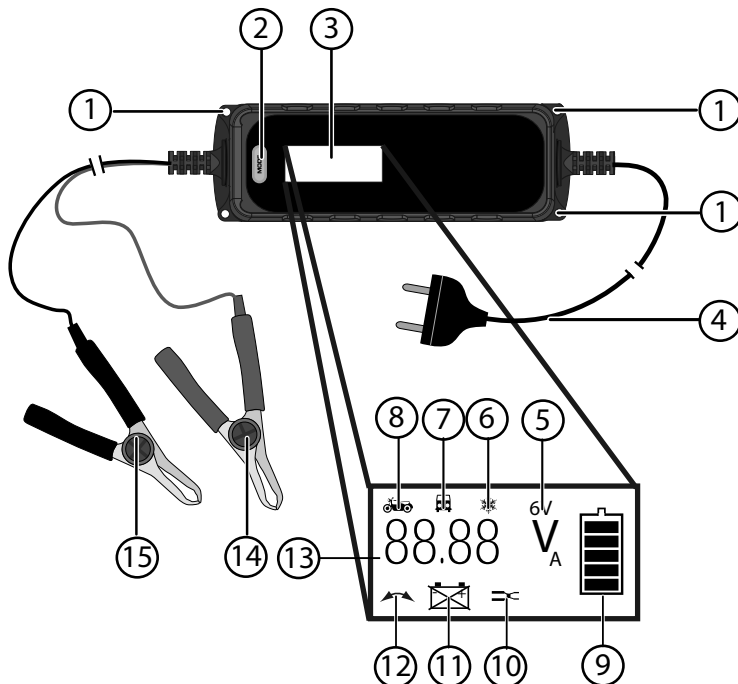
- Polnilnika ne uporabljajte za polnjenje nepolnilnih baterij.
- Ne uporabljajte zamrznjenih akumulatorjev!
- Ne uporabljajte poškodovanih ali korodiranih akumulatorjev.
- Polnilnih celic ali akumulatorjev nikoli ne razstavljajte, odpirajte ali razbijajte.
- Celic ali akumulatorjev nikoli ne izpostavljajte večji toploti ali ognju. Izogibajte se shranjevanju na neposredni sončni svetlobi.
- Na celicah ali akumulatorjih nikoli ne povzročajte kratkega stika.
- Upoštevajte, da pri polnjenju akumulatorjev nastaja močno eksplozivna mešanica pokalnega plina. Pri nepravilnem ravnanju obstaja nevarnost eksplozije. Zato upoštevajte: Prepovedani so ogenj, iskre, odprt plamen in kajenje. Pazite, da pri uporabi kablov in električnih naprav ne bo prihajalo do iskrenja ali elektrostatičnega praznjenja. Preprečite kratke stike.
- Pozor, nevarnost kemičnih razjed! Akumulatorska kislina je zelo jedka. Uporabljajte zaščitne rokavice, obleko in očala, skozi katere kislina ne more prodreti. Akumulatorjev ne nagibajte, ker lahko iz odzračevalnih odprtin izteče kislina.
- Če katera celica ne tesni, pazite, da tekočina ne pride v stik s kožo ali očmi.

Varnostni napotki

Če se to kljub temu zgodi, je treba prizadeti predel izpirati z veliko količino vode. Takoj poiščite zdravniško pomoč.

- Izteklo akumulatorsko tekočino pobrišite s suho, vpojno krpo in pri tem preprečite stik s kožo tako, da na primer uporabljate zaščitne rokavice, skozi katere kislina ne more prodreti.
- Na celicah, akumulatorjih in napravah vedno upoštevajte oznake za pozitivni (+) in negativni (-) pol. Zagotovite pravilno uporabo.
- Celice in akumulatorje shranjujte nedosegljivo otrokom.
- Polnilnik uporabljajte samo za 6- ali 12-V svinčeve akumulatorje s tekočim ali želatinastim elektrolitom oziroma AGM-akumulatorje.
- Skupaj s temi navodili za uporabo shranite za poznejšo uporabo tudi tehnično dokumentacijo akumulatorjev, ki jih boste polnili.

4. O napravi



- 1) Luknje za pritrditev na steno
- 2) Tipka **MODE**
- 3) Zaslon
- 4) Napajalni kabel z električnim vtičem
- 5) Aktiviran način polnjenja 1
- 6) Aktiviran način polnjenja 4
- 7) Aktiviran način polnjenja 3
- 8) Aktiviran način polnjenja 2
- 9) Prikaz polnjenja

Ko simbol baterije sveti, se akumulator polni.








Če simbol baterije neprekinjeno sveti, je akumulator povsem napolnjen in se naprava preklopi v način ohranjanje napetosti.

- 10) Priklučen ni noben akumulator
- 11) Okvarjen akumulator
- 12) Sponke so napačno priključene
- 13) Prikaz trenutne napetosti akumulatorja
- 14) Sponka pozitivnega pola (rdeča) s priključnim kablom
- 15) Sponka negativnega pola (črna) s priključnim kablom

5. Uporaba

5.1. Prikazi stanja

Med delovanjem lahko svetijo naslednji prikazi stanja:

LED-luč-ka	Način delovanja
6V	Način 1: Postopek polnjenja za 6-V akumulatorje Priporočena zmogljivost akumulatorja 1,2–14 Ah, polnilni tok 0,8 A
	Način 2: Postopek polnjenja za 12-V akumulatorje motornih koles ali 12-V avtomobilске akumulatorje Priporočena zmogljivost akumulatorja 1,2–120 Ah, polnilni tok 0,8 A
	Način 3: Hitro polnjenje 12-V avtomobilskega akumulatorja Priporočena zmogljivost akumulatorja 1,2–120 Ah, polnilni tok 3,8 A
	Način 4: Hitro polnjenje pri nizki temperaturi okolice le za 12-V akumulator Priporočena zmogljivost akumulatorja 1,2-120 Ah, polnilni tok 3,8 A
	Polnjenje poteka
	Ohranjanje napetosti povsem napolnjenega akumulatorja. Preden se naprava preklopi v način za ohranjanje napetosti, ko je akumulator povsem napolnjen, okvir simbola baterije utripa približno 1 minuto.
	Napaka: okvarjen akumulator
	Napaka: npr. zamenjane priključne sponke

5.2. Opis polnilnega cikla

Korak	1		2		3
Način delovanja	Preverjanje napetosti akumulatorja	Polnjenje s stalnim tokom	Polnjenje s stalno napetostjo	Preverjanje napetosti akumulatorja	Ohranjanje napetosti
1	<p>A: Pri napetosti manj kot 7,5 V naprava akumulator prepozna kot 6-V akumulator.</p> <p>B: Pri napetosti med 1,5 V in 5 V se naprava preklopi v način za ohranjanje napetosti (impulzno polnjenje pri 0,8 A, dokler napetost ne doseže 5,25 V).</p> <p>C: Če napetost v roku 30 minut ne doseže 5,25 V, naprava akumulator označi kot okvarjen.</p>	Polnjenje s stalnim tokom 3,8 A do 7,2 V.	-	<p>Če napetost po 1 minuti:</p> <p>A: pade pod 6 V, naprava akumulator označi kot okvarjen.</p> <p>B: znaša med 6 in 6,6 V, se naprava preklopi v način za ohranjanje napetosti.</p> <p>C: znaša več kot 6,6 V, se naprava preklopi v način za ohranjanje napetosti, takoj ko napetost pade pod to mejo.</p>	<p>6,6 V/0,1–0,8 A: polnjenje s stalno napetostjo</p> <p>Če jakost pade pod 0,2 A, se polnjenje ustavi, dokler napetost ne pade pod 6,3 V.</p> <p>6,6 V/0,1–0,8 A: polnjenje se nadaljuje</p>

Korak	1		2		3
Način delovanja	Preverjanje napetosti akumulatorja	Polnjenje s stalnim tokom	Polnjenje s stalno napetostjo	Preverjanje napetosti akumulatorja	Ohranjanje napetosti
2	<p>A: Pri napetosti več kot 7,5 V naprava akumulator prepozna kot 12-V akumulator.</p> <p>B: Pri napetosti med 7,5 V in 10,5 V se naprava vklopi v način za ohranjanje napetosti (impulzno polnjenje pri 0,8 A, dokler napetost ne doseže 10,5 V).</p> <p>C: Če napetost v roku 30 minut ne doseže 10,5 V, naprava akumulator označi kot okvarjen.</p>	Polnjenje s stalnim tokom 0,8 A do 14,4 V.	-	<p>Če napetost po 1 minuti:</p> <p>A: pade pod 12 V, naprava akumulator označi kot okvarjen.</p> <p>B: znaša med 12 in 13,2 V, se naprava preklopi v način za ohranjanja napetosti.</p> <p>C: znaša več kot 13,2 V, se naprava preklopi v način za ohranjanja napetosti, takoj ko napetost pade pod 13,2 V.</p>	13,2 V/0,1–0,8 A: polnjenje s stalno napetostjo
3		Polnjenje s stalnim tokom 3,8 A do 14,4 V, nato stalna napetost.	Stalna napetost 14,4 V, dokler jakost ne doseže 1 A.		Če jakost pade pod 0,2 A, se polnjenje ustavi, dokler napetost ne pade pod 12,8 V.
4		Polnjenje s stalnim tokom 3,8 A do 14,4 V, nato stalna napetost.	Stalna napetost 14,8 V, dokler jakost ne doseže 1 A.		13,2V/0,1–0,8 A: polnjenje se nadaljuje

5.3. Priklop polnilnika na akumulator



POZOR!

Deli naprave so pod napetostjo

Obstaja nevarnost električnega udara.

Pred namestitvijo, vzdrževanjem ali čiščenjem naprave vedno izključite električni vtič iz električne vtičnice!

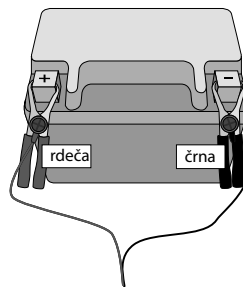
Preden priklopljate ali odklopljate priključne sponke na akumulator, vedno najprej izključite električni vtič polnilnika iz električne vtičnice.



NASVET

Preden snamete sponke z akumulatorja motornega vozila ali motornega kolesa, preberite priročnik za vozilo, da se seznanite z morebitnimi posledicami odstranitve sponk z akumulatorja.

- ▶ Če je akumulator, ki ga želite napolniti, priklopljen v vozilu, pred polnjenjem najprej odklopite (črni) priključni kabel vozila za negativni pol z negativnega pola akumulatorja. Negativni pol akumulatorja je praviloma povezan s karoserijo vozila.
- ▶ Nato snemite še (rdeči) priključni kabel vozila za pozitivni pol s pozitivnega pola akumulatorja.
- ▶ Zatem priklopite (rdečo) sponko pozitivnega pola polnilnika na pozitivni pol akumulatorja in nato (črno) sponko negativnega pola na negativni pol akumulatorja.
- ▶ Napajalni kabel akumulatorskega polnilnika priklopite na električno vtičnico.



5.4. Izbira načina polnjenja

Način polnjenja izberite glede na vrsto akumulatorja in temperaturo okolice. Napolnite (ponovno usposobite) lahko tudi povsem prazen oziroma globoko izpraznjen akumulator.

Elektronika polnilnika ne začne polniti takoj po priklopu akumulatorja, temveč šele, ko nastavite način polnjenja. Na ta način se prepreči iskrenje, ki se pogosto pojavi med priklopljanjem.

- ▶ Za izbiro načina polnjenja večkrat pritisnite tipko **MODE**. Na zaslonu se prikaže simbol izbranega načina delovanja.
- ▶ Polnilnik prepozna primerni način polnjenja za posamezno vrsto akumu-

Uporaba

latorja. Zato ni mogoče za vse akumulatorje izbrati vseh načinov.

- ▶ Ko izberete način polnjenja, ga polnilnik izvede. Če akumulator po koncu polnjenja pustite priključen na polnilnik, se polnilnik samodejno preklopi v način za ohranjanje napoljenosti. Akumulator se polni z ohranjanjem napoljenosti tudi, ko izberete drug način polnjenja.

5.4.1. Način polnjenja 1 (6-V akumulatorji do največ 14 Ah)

Ta način nastavite za polnjenje 6-V akumulatorjev s svinčovo kislino in zmogljivostjo pod 14 Ah.

Polnilnik običajno prepozna ustrezen način polnjenja za posamezno vrsto akumulatorja. Če polnilnik ne prepozna akumulatorja, storite naslednje:



NASVET

Preverite vrsto akumulatorja na tipski ploščici akumulatorja.

- ▶ Večkrat pritisnite tipko **MODE**, da izberete način polnjenja 1. Način polnjenja 1 ^{6V} se prikaže na zaslonu.

Če nato ne izberete drugega načina polnjenja, začne elektronika samodejno polniti s polnilnim tokom približno 0,8 A.

Ko je akumulator povsem napolnjen, okvir simbola baterije preneha utripati in celotni simbol baterije neprekinjeno sveti. V tem stanju poteka ohranjanje napoljenosti.

5.4.2. Način polnjenja 2 (12-V akumulatorji do največ 120 Ah)


Ta način nastavite za polnjenje akumulatorjev z zmogljivostjo pod 120 Ah.

Polnilnik običajno prepozna ustrezen način polnjenja za posamezno vrsto akumulatorja. Če polnilnik ne prepozna akumulatorja, storite naslednje:



NASVET

Preverite vrsto akumulatorja na tipski ploščici akumulatorja.

- ▶ Večkrat pritisnite tipko **MODE**, da izberete način polnjenja 2. Način polnjenja 2  se prikaže na zaslonu.

Če nato ne izberete drugega načina polnjenja, začne elektronika samodejno polniti s polnilnim tokom približno 0,8 A.

Ko je akumulator povsem napolnjen, okvir simbola baterije preneha utripati in celotni simbol baterije neprekinjeno sveti. V tem stanju poteka ohranjanje napoljenosti.

5.4.3. Način polnjenja 3 (hitro polnjenje za 12-V akumulatorje od 1,2 Ah do 120 Ah)


Ta način nastavite za polnjenje akumulatorjev z zmogljivostjo nad 1,2 Ah pri običajnih temperaturah okolice.

Polnilnik običajno prepozna ustrezen način polnjenja za posamezno vrsto akumulatorja. Če polnilnik ne prepozna akumulatorja, storite naslednje:



NASVET

Preverite vrsto akumulatorja na tipski ploščici akumulatorja.

- ▶ Večkrat pritisnite tipko **MODE**, da izberete način polnjenja 3. Način polnjenja 3  se prikaže na zaslonu.

Če nato ne izberete drugega načina polnjenja, začne elektronika samodejno polniti s polnilnim tokom približno 3,8 A.

Ko je akumulator povsem napolnjen, okvir simbola baterije preneha utripati in celotni simbol baterije neprekinjeno sveti. V tem stanju poteka ohranjanje napolnjenosti.

5.4.4. Način polnjenja 4 (hitro polnjenje za 12-V akumulatorje od 1,2 Ah do 120 Ah v mrazu)


Ta način nastavite za polnjenje akumulatorjev z zmogljivostjo nad 1,2 Ah pri nizkih temperaturah okolice. Ta način nastavite tudi za polnjenje akumulatorjev vrste AGM (absorbent glass mat: akumulatorji z elektrolitom, vpitim v steklena vlakna) z zmogljivostjo nad 1,2 Ah.

Polnilnik običajno prepozna ustrezen način polnjenja za posamezno vrsto akumulatorja. Če polnilnik ne prepozna akumulatorja, storite naslednje:



NASVET

Preverite vrsto akumulatorja na tipski ploščici akumulatorja.

- ▶ Večkrat pritisnite tipko **MODE**, da izberete način polnjenja 4. Način polnjenja 4  se prikaže na zaslonu.

Če nato ne izberete drugega načina polnjenja, začne elektronika samodejno polniti s polnilnim tokom približno 3,8 A.

Ko je akumulator povsem napolnjen, okvir simbola baterije preneha utripati in celotni simbol baterije neprekinjeno sveti. V tem stanju poteka ohranjanje napolnjenosti.


5.5. Obnavljanje/polnjenje povsem izpraznjenih 12-V akumulatorjev (funkcija obnovitve akumulatorja)

- ▶ Povsem izpraznjen akumulator priključite na polnilnik in začnite postopek polnjenja.

V tem načinu obnavljanja se akumulator polni, dokler polnilnik meri napetost na sponkah, ki je dovolj visoka za običajni način polnjenja. Naprava se nato samodejno preklopi v primerni način polnjenja in nadaljuje s polnjenjem.

5.6. Zaščitna funkcija naprave

Naprava je zaščitena pred napačno uporabo. Če pri priklopljanju sponk prihaja do kratkega stika, če ni sklenjen tokokrog (sponke niso pravilno pritrjene) ali če napetost akumulatorja pade pod 7,5 V, naprava ostane v stanju pripravljenosti. Naprave ne morete uporabljati.

Če so sponke napačno priključene (zamenjane), sveti tudi prikaz , ki opozarja na napako.

Če je okvarjen sam akumulator, na zaslonu sveti prikaz .

5.6.1. Zaščita pred pregrevanjem

Če se naprava med polnjenjem preveč segreje, se polnilni tok zniža. To napravo ščiti pred poškodbami.



NASVET

Zaradi nižjega polnilnega toka se lahko čas polnjenja bistveno podaljša.

5.7. Odklop akumulatorja

Akumulator odklopite s polnilnika v naslednjem zaporedju:

- ▶ Po končanem polnjenju odklopite polnilnik z električnega omrežja.
- ▶ Z negativnega pola akumulatorja odklopite (črno) sponko negativnega pola.
- ▶ S pozitivnega pola akumulatorja odklopite (rdečo) sponko pozitivnega pola.
- ▶ Na pozitivni pol akumulatorja znova priključite priključni kabel pozitivnega pola vozila.
- ▶ Na negativni pol akumulatorja znova priključite priključni kabel negativnega pola vozila.

5.8. Izklop

- ▶ Polnilnik izklopite tako, da električni vtič izključite iz električne vtičnice.

6. Stenska montaža

Naprava ima luknje za pritrnitev, da jo lahko pritrдите na steno.



OPOZORILO!

Napeljave pod napetostjo

Obstaja nevarnost električnega udara.

Ne vrtajte na nepreverjenih mestih, kjer so lahko električni kablji oziroma plinske ali vodovodne cevi. Uporabite ustrezne naprave za iskanje teh kablov in cevi.

- ▶ Izberite ustrezno mesto na zidu. Zagotovljeno mora biti zadostno zračenje.
 - ▶ Glede na steno in velikost lukenj za pritrnitev izberite dva primerna stenska vložka in vijaka.
 - ▶ Na steni označite mesti za vrtanje.
 - ▶ Izvrtajte obe luknji in vstavite stenska vložka.
- Napravo privijte na steno.

7. Po uporabi

- ▶ Če naprave ne boste več uporabljali, izključite električni vtič iz električne vtičnice.
- ▶ Napravo shranite na suhem mestu.

8. Čiščenje in nega

- ▶ Pred čiščenjem izključite električni vtič iz električne vtičnice. Napravo očistite s suho, mehko krpo. Izogibajte se kemičnim topilom ali čistilom, saj lahko poškodujejo površino in napise na napravi.
- ▶ Po daljši uporabi s suho krpo očistite tudi priključne sponke, da ohranite optimalen stik na polih.

9. Odlaganje med odpadke



Naprava

Akumulatorskega polnilnika ob koncu njegove življenjske dobe ne odvrzite med običajne gospodinjnske odpadke. Pri svojih lokalnih oblasteh se pozanimajte o možnosti okolju prijaznega in pravnega odlaganja takih odpadkov.



Baterije

Polnilne baterije je treba pravilno odložiti med odpadke. Za to so v specializiranih trgovinah in na komunalnih zbirnih mestih na voljo ustrezni zabojniki za rabljene baterije in akumulatorje.



Embalaža

Akumulatorski polnilnik je za zaščito pred poškodbami med prevozom zapakiran v embalažo. Embalaža je izdelana iz surovin, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati.

10. Tehnični podatki

Model:	MD 13323
Vhod:	220–240 V ~ 50/60 Hz; 0,6 A
Izhod za akumulatorje z nazivnimi napetostmi:	6 V ali 12 V
Polnilni tok	približno 0,8/3,8 A (12 V) približno 0,8 A (6 V)



11. Kontaktni naslovi

Slovenija

Medion AG

c/o Gebrüder Weiss d.o.o.

Celovska cesta 492

SI-1000 Ljubljana

Hotline: 01/6001870

E-Mail: service-slovenia@medion.com

www.medion.com/si

Druge informacije:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....